
BBC LEARNING ENGLISH

English Together

How late is too late?



Tejali

Hello all... welcome to English Together. या भागात आपण निरनिराळ्या विषयांबद्दल बोलतो आणि त्यासंबंधित शब्द जाणून घेतो. मी तेजाली आणि माझ्यासोबत आहे...

Sam

Hi, I'm Sam.

Phil

And I'm Phil. Welcome!

Tejali

आज आपण बोलणार आहोत वक्तशीरपणाबद्दल. कुठले देश वेळ पाळण्याबाबत अगदी काटेकोर असतात?

- a) अमेरिका
- b) ब्रिटन
- c) जपान

प्रोफेसर एरीन मेयर यांनी याबद्दल काही संशोधन केलं आहे. याचं उत्तर मी तुम्हाला नंतर देईन.

Sam

I'd be interested to know the answer. Do you think Britain is inflexible?

Phil

Hmmm, definitely... and you know what - I'm inflexible about time.

Tejali

बरं! तसं असेल तर तुझ्या देशातल्या गोष्टीनेच सुरुवात करू. ही गोष्ट आहे संसदेत काही मिनिटे उशिरा आलेल्या एका राजकारण्याची.

Insert

Speaking of dramatic resignations, there was one in the Lord's. The international development minister Lord Bates had failed to arrive in time to answer a question from a Labour peer, Lady

Lister. A little later Lord Bates, mortified got up to the despatch box:
I'm thoroughly ashamed at not being in my place and therefore I shall be offering my resignation to the Prime Minister.

Tejali

बाप रे... २ मिनिट उशीर झाला तर लगेच राजीनामा!! अतीच झालं हे तर.

Phil

Maybe it is.... but punctuality is really important... he should feel bad - he should be on time.

Tejali

Punctuality' means वक्तशीरपणा. मला माहितीये, ब्रिटीश लोक वेळेला खूपच महत्त्व देतात, आणि इथेही लोक वेळेबद्दल खूपच जागरूक असतात .

Phil

I think being punctual is always important... it's just a courtesy isn't it.

Tejali

Courtesy म्हणजे शिष्टाचार, सभ्यता. पण तुला वाटतं का, की हे सगळ्यांसाठी सारखंच असतं?
Or is that just your rule?

Phil

I think it's a good rule for everyone - it's not courteous to keep people waiting for you...

Sam

You seem very sure... but let's turn this around... Say you're rushing to an appointment with someone...

Tejali

Rushing, म्हणजे घाईत. जे आपण सगळे नेहमीच घाईत असतो.

Sam

Yeah, and then you meet someone, someone you haven't seen for a long time... and they want to stop and talk.... what do you do then? Is rushing off a courtesy here?

Phil

Umm... ooh.... that's different... um... yeah it's different.

Tejali

आणि आज तू उशिरा आलास. Were you being discourteous to us?

Phil

Yeah... um my train was late.

Sam

So you see things are a bit more complicated than Phil thinks - I don't think it's punctuality that's important - It's a shared understanding of how to think about time that's important.

Tejali

A shared understanding म्हणजे दुसऱ्याची बाजू, भूमिका समजून घेणे, Can you give an example of that, Sam?

Sam

Sure, say you are organising a party, so you tell people to come at 9 - thinking they'll be there at 9.30. If someone actually comes at 9.00 you might still be getting ready.

Phil

I'd be there at 9.

Tejali

Hmmm... that's no surprise! मला वाटतं, वेगवेगळ्या संस्कृतीमध्ये लोकांचा वेळेबाबत काय दृष्टीकोन असतो हे समजून घेणे गरजेचं आहे. म्हणजेच आता आपल्या प्रश्नाचं उत्तर द्यायची वेळ आली आहे. बिझनेस इनसायडर रिपोर्टच्या म्हणण्याप्रमाणे जपानमधील लोक वेळेबाबत बिलकुल तडजोड करत नाहीत म्हणजेच आपलं उत्तर आहे, जपान.

Sam

So, there's somewhere that's less flexible than Britain.

Phil

That sounds good...

Sam

Erm, yeah, but you'd have to be on time for work there Phil.

Tejali

आता फिल पुढच्या वेळी, वेळेत कसं पोचायचं ते ठरवेल. तोपर्यंत आपण आजचे शब्द परत समजून घेऊ, 'Punctuality' म्हणजे वक्तशीरपणा, 'courtesy', शिष्टाचार, सभ्यता, 'rushing', म्हणजे घाई आणि 'shared understanding' म्हणजे एकमेकांची बाजू समजून घेणे. आज इतकंच, पुन्हा भेटू English Togetherच्या पुढच्या भागात. Bye!